

本書根據教育專業理論與華語文教學實務撰寫，
適合對華語文教學有興趣的師生參考

華語文教學導論

邱凡芸 李崗 著
孫劍秋教授 推薦



五南出版

華語文教學導論

邱凡芸 李崗 著
孫劍秋教授 推薦



五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

華語文教學導論／邱凡芸、李崗著。 — 初版。 — 臺北市：五南，2014.09

面；公分

ISBN 978-957-11-7787-8（平裝）

1. 漢語教學 2. 語文教學

802.03

103016652



1XDD

華語文教學導論

作 者 — 邱凡芸(151.7)、李崗

發行人 — 楊榮川

總編輯 — 王翠華

主 編 — 黃文瓊

責任編輯 — 吳雨潔

封面設計 — 童安安

出版者 — 五南圖書出版股份有限公司

地 址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話：(02) 2705-5066 傳 真：(02) 2706-6100

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市中區中山路6號

電 話：(04) 2223-0891 傳 真：(04) 2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07) 2358-702 傳 真：(07) 2350-236

法律顧問 林勝安律師事務所 林勝安律師

出版日期 2014年9月初版一刷

定 價 新臺幣350元

推薦序

隨著中國的政治地位、經濟實力在全球的崛起，華語文教學為近十多年來新興的熱門議題，亦引起中國文學、語言學、教育學、數位科技等等各領域學者的熱烈探索，紛紛發表有關的期刊論文與專書。中國文學背景出身的學者，多數致力於中國文學、華人社會與文化或是文字學、聲韻學、訓詁學的研究；語言學背景出身的學者，多數致力於語音變化或語言學習的研究；教育學背景出身的學者，多數致力於教育理論或國內中小學教育的實務研究，較少關注華語文領域之議題；數位科技背景出身的學者，多數致力於華語文數位教材的設計與研發。

學者們的心力有限，通常僅能專注於某一學門，深入研究，而華語文領域尚在建構的過程中，非常需要結合各專業領域，繼續朝未來發展。這部著作即是結合教育專業理論與華語文教學實務兩者之結晶，旨於提供對華語文教學領域有興趣之人士，對華語文教學的理論與實務，有概略的認識。

全書總計五章。第一章，華語文教學之內涵與現況。探索華語文教育的定義與目標、課程與教材。簡介目前主要的華語文測驗，以及師資與研究現況。第二章，華語文教學之理論與基礎。從教育哲學和教育心理學之主要理論，探索華語文教學各項議題。第三章華語文教學之課程原理，簡介課程的定義與主要理

論，並探索華語文課程設計各項議題。第四章華語文教學之教學原理，簡介教學之概念與理論，並探索各式教學法於華語文教學之應用。第五章華語文教學之評量原理，介紹評量的基本概念與理論，舉華語文之成就測驗、實作評量、檔案評量為例，並分類探討華語文聽、讀、說、寫之試題設計實例。

看到這本書的誕生，感到非常的欣慰。期待這部著作，在未來成為許多人踏入華語文學界的橋樑。

孫劍秋

國立臺北教育大學語文與創作學系教授

2014年

自序

終於等到著作完成，要為她寫序的時候了。好像過去日日夜夜相伴的女兒，早就習慣與她在平凡的柴米油鹽醬醋茶之間度過，要出嫁前，才驚覺她已經成長了，將要與我們分離。此時，交雜著欣喜與擔憂的心情，欣喜的是她終於可以與他人共享她所有的一切；擔憂的是不知道她是否是一位有美好內涵的人妻。然而，轉念一想，很少人在未曾戀愛前，就知道什麼是戀愛；在未曾結婚前，就明白何謂婚姻；在未曾生兒育女前，就能體會為人父母的滋味。她是否是一位有美好內涵的人妻，得成為人妻之後才知道。

在此感謝國立臺北教育大學語文與創作學系孫劍秋教授一路以來的支持，促成本書的完稿。感謝兩位匿名審查教授給予的建議，我們已經依照審查意見一一修改。感謝過去在國立臺北教育大學華語文中心學習華語文，陪伴邱老師一同成長的美籍、日籍、印度籍、西藏籍、馬來西亞籍、越南籍等等，來自各國的外籍同學，在這本書當中，有許多您們的身影，若沒有與您們相處的經歷，這本書無法有國際與多元文化的視野。也感謝現在於國立金門大學華語文學系的同學們，若不是看見你們想要有系統地裝備自己成為專業華語文教師的熱誠與認真學習的態度，這本書無法誕生。

這本書如同待嫁女兒那樣，已經在我們的憂喜心情下妝扮整齊，深願遇見她的良人，欣賞她的優點，包容她的不足，並且在日後的相處中，不吝提出批評與改進的建議，讓她逐漸成為一位有美好內涵的人妻。

李 崗

國立東華大學課程設計與潛能開發學系副教授

邱凡芸

國立金門大學華語文學系助理教授

2014年

目錄 CONTENTS

第一章 華語文教學之內涵與現況 001

第一節 華語文教育之定義與目標 003

一、定義 004

二、目標 007

第二節 華語文教學之課程與教材 014

一、課程 014

二、教材 017

第三節 華語文教學之測驗 018

一、臺灣華語文能力測驗 019

二、中國大陸對外漢語考試 026

三、美國華語文學科考試 032

第四節 華語文教學之師資與機構 033

一、師資培育 033

二、專業學會 037

第二章 華語文教學之理論基礎 045

第一節 教育哲學 047

一、教育哲學之定義 047

二、教育哲學之內涵 049

第二節 教育心理學 055

一、教育心理學之定義 056

二、教育心理學之內涵 058

第三章 華語文教學之課程原理 073

第一節 課程之基本觀念 075

一、課程之定義 075

二、課程之要素 078

第二節 課程理論 081

一、目標模式 081

二、多元智能 083

第三節 課程設計 086

一、課程之基本概念 086

二、課程之五大層次 088

三、課程設計之基本原則 089

四、課程內容之選擇規準 093

五、課程決定之影響因素 096

第四章 華語文教學之教學原理 099

第一節 教學之基本觀念 101

一、教學之定義 101

二、教學之隱喻 102

第二節 教學理論 104

一、行為學派 104

二、人本學派 109

三、認知學派 113

第三節 教學方法 117

一、認知領域 117

二、情意領域 120

三、技能領域 122

第五章 華語文教學之評量原理 125

第一節 評量之基本觀念 127

第二節 評量理論 131

一、成就測驗 133

二、實作評量 152

三、檔案評量 173

第三節 試題設計 177

一、聽 177

二、讀 184

三、說 192

四、寫 196

參考文獻 207

名詞索引 217

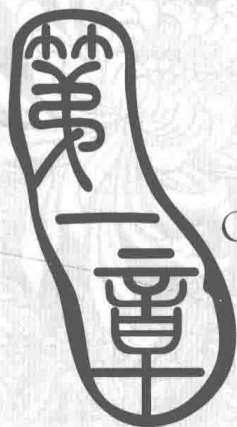
圖目録

圖 1-1	「教」字體比較	004
圖 1-2	「育」字體比較	004
圖 2-1	「哲」字體比較	047
圖 2-2	「學」字體比較	048
圖 2-3	「心」字體比較	056
圖 2-4	「理」字體比較	056
圖 3-1	「課」字體比較	075
圖 3-2	「程」字體比較	075
圖 3-3	各類課程定義的性質	078
圖 3-4	泰勒的課程計畫模式	082
圖 4-1	精熟學習的實施程序	106
圖 4-2	學習與教學的要素	107
圖 4-3	馬斯洛的需求層次（早期）	III
圖 4-4	學習結果的四個向度	II5
圖 5-1	「測」字體比較	127
圖 5-2	「驗」字體比較	127
圖 5-3	「量」字體比較	128
圖 5-4	信度與效度關係	132
圖 5-5	試題設計之分類架構	205-206

表目錄

表 1-1	華語文教學單位之教育目標舉隅	013
表 1-2	華語文教學課程名稱之分析	016
表 1-3	華語文教學教材內容之分析	017
表 1-4	華語文能力測驗等級對照	019
表 1-5	華語文能力測驗時間	020
表 1-6	聽力測驗、閱讀測驗各級通過分數標準	020
表 1-7	聽力測驗適用對象	021
表 1-8	聽力測驗等級對照	022
表 1-9	閱讀測驗適用對象	023
表 1-10	閱讀測驗等級對照	023
表 1-11	口語測驗等級規劃	024
表 1-12	口語測驗題型	025
表 1-13	寫作測驗等級規劃	025
表 1-14	寫作進階高階級題型	026
表 1-15	兒童華語文能力測驗等級與能力說明	027
表 1-16	新漢語水平考試 HSK 各級能力說明	028
表 1-17	新漢語水平考試 HSK 等級對照表	029
表 1-18	漢語水平口語考試 HSKK 適用對象說明	029
表 1-19	漢語水平口語考試 HSKK 等級對照表	030
表 1-20	新中小學生漢語考試 YCT 適用對象說明	030
表 1-21	新中小學生漢語考試 YCT 等級對照表	031
表 1-22	商務漢語考試 BCT 適用對象說明	031
表 1-23	AP 中國語文考試相對應之大學成績	033

表 1-24	華語文師資培育之開課單位舉隅	035
表 1-25	華語文師資培育課程內容之比較	036
表 2-1	皮亞傑的認知發展期	060
表 2-2	語言發展階段	065
表 2-3	艾瑞克森的心理社會期	067
表 2-4	柯柏格的道德發展階段	070
表 3-1	多元智能	084
表 4-1	內在歷程及教學事件與活動實例	108
表 4-2	馬斯洛的需求層次（晚期）	112
表 4-3	個人、環境、行為互相影響之例	116
表 5-1	雙向細目表舉隅	138
表 5-2	優良命題架構舉隅	139
表 5-3	不良命題架構舉隅	139
表 5-4	教師自編成就測驗實例	149-151
表 5-5	「臺北故宮一日遊」之評量方式	155
表 5-6	「認識中國主要朝代」學習單	157
表 5-7	描述型評定量表實例	160-161
表 5-8	檢核表實例	164
表 5-9	數字型評定量表實例	168
表 5-10	系統性觀察與軼事記錄實例 A	172
表 5-11	系統性觀察與軼事記錄實例 B	172
表 5-12	系統性觀察與軼事記錄實例 C	173
表 5-13	「華語文教育導論」學習檔案一覽表	174



CHAPTER
ONE

華語文教學之內涵與現況

- 第一節 華語文教育之定義與目標
- 第二節 華語文教學之課程與教材
- 第三節 華語文教學之測驗
- 第四節 華語文教學之師資與機構



生活在臺灣社會，我們自己接受小學、中學、大學、研究所的教育，也習以為常在自己的孩子歲數滿足時，將孩子送到學校就讀。然而很少人會探討：「教育是什麼？」若真的問起，多數人常不加思索地回答：「教育是什麼？不就是去學校唸書嗎？」若再進一步追問：「為什麼唸書呢？」多數的家長會回答：「當然是找好一點的工作囉！我以前就是沒有好好唸書，現在才如此辛苦，我的孩子，可不能像我一樣。」然而，教育真的只是「去學校唸書」嗎？受教育的目標僅是「找好工作」嗎？

另一方面，因著中國在經濟、政治地位之崛起，全球興起學習華語文的熱潮。外籍人士、華裔子弟紛紛在學校修習華語文課程，或利用夜間、週末到私人補習班學習華語文，亦有許多人遠渡重洋到臺灣、中國參加為期長短不一之華語文課程。問起這些學生修習華語文之動機，答案有：「我已經高中了，以後要申請好大學」；「我已經大學了，以後要找好工作」；「我將來想到臺灣／中國做生意」；「我爸媽是華人，我本來就想知道自己的文化」等等。

華語文教育為教育之一環。教育各項理論之發展已累積可觀成果，華語文教育仍為新興正在發展中之領域，因此本書首章探討華語文教育之定義、目標與概況。

第一節 華語文教育之定義與目標

想要確立華語文教育之定義，必須先探討「教育」以及「華語文」之定義。故下面首先探討教育之定義，其次探討華語文之

定義，最後確立華語文教育之定義。

一、定義

在中文方面，教育一詞由「教」和「育」兩字組成。圖1-1為「教」字之甲骨文、金文、楚系簡帛文字、小篆，以及楷書。左上方的「𠂔」、「𠂔」、「𠂔」以及「𠂔」象徵所教導的事物；左下方的「𠂔」、「𠂔」、「𠂔」以及「𠂔」，即「子」代表孩童；右下方「𠂔」、「𠂔」、「𠂔」以及「𠂔」即「手」；右上方「𠂔」、「𠂔」、「𠂔」以及「𠂔」為棍杖。故「教」字本義有手持棍杖教導孩童某事物之涵義。

				
甲骨文	金文	楚系簡帛文字	小篆	楷書

圖1-1：「教」字體比較

資料來源：出自中央研究院, (2010a)。

圖1-2為「育」字的小篆說文以及楷書。甲骨文上方「𠂔」為顛倒的「𠂔」，即今「子」字。下方「𠂔」即今「肉」字。故育字本義有女性生子之涵義。

	
小篆說文	楷書

圖1-2：「育」字體比較

資料來源：中央研究院 (2010b)。

許慎《說文解字》，解釋教為：「上所施，下所效也。从攴孝。」段